



# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Europäisches Patentamt (EPA)  
European Patent Office (EPO)  
Office européen des brevets (OEB)

**Munich**  
Headquarters  
Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 2399-0  
**Postal address**  
80298 Munich  
Germany

**The Hague**  
Patentlaan 2  
2288 EE Rijswijk  
Netherlands  
Tel. +31 (0)70 340-2040  
**Postal address**  
Postbus 5818  
2280 HV Rijswijk  
Netherlands

**Berlin**  
Gitschiner Str. 103  
10969 Berlin  
Germany  
Tel. +49 (0)30 25901-0  
**Postal address**  
10958 Berlin  
Germany

**Vienna**  
Rennweg 12  
1030 Vienna  
Austria  
Tel. +43 (0)1 52126-0  
**Postal address**  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria

**Brussels Bureau**  
Avenue de Cortenbergh, 60  
1000 Brussels  
Belgium  
Tel. +32 (0)2 27415-90

[www.epo.org](http://www.epo.org)

**7 | 2012**

Juli | Jahrgang 35 | Seiten 439 – 460  
July | Year 35 | Pages 439 – 460  
Juillet | 35<sup>e</sup> année | Pages 439 – 460

**INHALT****CONTENT****SOMMAIRE**

<b>VERWALTUNGSRAT</b>	<b>ADMINISTRATIVE COUNCIL</b>	<b>CONSEIL D'ADMINISTRATION</b>	
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juni 2012)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at June 2012)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (Situation : juin 2012)	<b>440</b>
Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Juni 2012 zur Änderung von Regel 53 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen (CA/D 7/12)	Decision of the Administrative Council of 27 June 2012 amending Rule 53 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention (CA/D 7/12)	Décision du Conseil d'administration du 27 juin 2012 modifiant la règle 53 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (CA/D 7/12)	<b>442</b>
<b>MITTEILUNGEN DES EPA</b>	<b>INFORMATION FROM THE EPO</b>	<b>COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS</b>	
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die Aufhebung von Rechtsauskünften des EPA	Decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the cancellation of Legal Advice from the EPO	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative à l'annulation des renseignements juridiques de l'OEB	<b>446</b>
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die für die elektronische Einreichung von Unterlagen zu benutzende EPA-Software für die Online-Einreichung	Decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the EPO Online Filing software to be used for the electronic filing of documents	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative au logiciel de dépôt en ligne de l'OEB à utiliser pour le dépôt électronique de documents	<b>448</b>
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2012 über die Wiedereröffnung der Poststelle im Hauptgebäude in München	Notice from the European Patent Office dated 18 June 2012 concerning the re-opening of the mailroom at its headquarters in Munich	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2012, relatif à la réouverture du bureau du courrier situé à son siège de Munich	<b>450</b>
<b>VERTRETUNG</b>	<b>REPRESENTATION</b>	<b>REPRESENTATION</b>	
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets	<b>452</b>
<b>INTERNATIONALE VERTRÄGE</b>	<b>INTERNATIONAL TREATIES</b>	<b>TRAITES INTERNATIONAUX</b>	
<b>PCT</b> Beitritt von Panama (PA) zum PCT	<b>PCT</b> Accession to the PCT by Panama (PA)	<b>PCT</b> Adhésion du Panama (PA)	<b>458</b>
<b>GEBÜHREN</b>	<b>FEES</b>	<b>TAXES</b>	
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	<b>460</b>

---

**TERMINKALENDER****CALENDAR OF EVENTS****CALENDRIER**

---

**FREIE PLANSTELLEN****VACANCIES****VACANCES D'EMPLOIS**

---

**EINLEGEBLATT****INSERT****ENCART**

---

Examination Matters 2012

Examination Matters 2012

Examination Matters 2012

---

Verwaltungsrat  
**Administrative Council**  
Conseil d'administration

**Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: Juni 2012)**  
**Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at June 2012)**  
**Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : juin 2012)**

			Präsident <b>Chairman</b> Président	Vizepräsident <b>Deputy Chairman</b> Vice-Président			
			<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office			
			Mitgliedstaat <b>Member state</b> Etat membre	Vertreter <b>Representative</b> Représentant	Stellvertreter <b>Alternate representative</b> Suppléant		
<b>AL</b>	Albanien	Albania	Albanie	<b>Mr Safet Sula</b> , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks	<b>Mr Andrea Kushti</b> , Director of Supporting Unit, General Directorate of Patents and Trademarks		
<b>AT</b>	Österreich	Austria	Autriche	<b>Herr Friedrich Rödler</b> , Präsident, Österreichisches Patentamt	<b>Frau Andrea Scheichl</b> , Juristische Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt		
<b>BE</b>	Belgien	Belgium	Belgique	<b>M. Jérôme Debrulle</b> , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie	<b>M. Geoffrey Bailleux</b> , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie		
<b>BG</b>	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	<b>Mr Kamen Veselinov</b> , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria	<b>Ms Tsanka Petkova</b> , Director, Inventions, Utility Models and Industrial Designs Directorate, Patent Office of the Republic of Bulgaria		
<b>CH</b>	Schweiz	Switzerland	Suisse	<b>Herr Roland Grossenbacher</b> , Direktor, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum	<b>Herr Christian Bock</b> , Direktor, Bundesamt für Metrologie METAS		
<b>CY</b>	Zypern	Cyprus	Chypre	<b>Mr Spyros Kokkinos</b> , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism	<b>Ms Eleni Eleftheriou</b> , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Commerce, Industry & Tourism		
<b>CZ</b>	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	<b>Mr Josef Kratochvíl</b> , President, Industrial Property Office of the Czech Republic	<b>Ms Světlana Kopecká</b> , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic		
<b>DE</b>	Deutschland	Germany	Allemagne	<b>Herr Christoph Ernst</b> , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz	<b>Frau Cornelia Rudloff-Schäffer</b> , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt		
<b>DK</b>	Dänemark	Denmark	Danemark	<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Ms Anne Rejnhold Jørgensen</b> , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
<b>EE</b>	Estland	Estonia	Estonie	<b>Mr Matti Päts</b> , Director General, Estonian Patent Office	<b>Mr Toomas Lumi</b> , Deputy Director General, Estonian Patent Office		
<b>ES</b>	Spanien	Spain	Espagne	<b>Mr Alberto Casado Cerviño</b> , Director General, Spanish Patent and Trademark Office	<b>Mr Gerardo Penas García</b> , Head of Examination Division Models, Design and Semiconductors, Patents and Technological Information Department, Spanish Patent and Trademark Office		
<b>FI</b>	Finnland	Finland	Finlande	<b>Ms Rauni Hagman</b> , Director General, National Board of Patents and Registration of Finland	<b>Mr Pekka Launis</b> , Vice President, National Board of Patents and Registration of Finland		
<b>FR</b>	Frankreich	France	France	<b>M. Yves Lapierre</b> , Directeur général, Institut National de la Propriété Industrielle	<b>M. Fabrice Claireau</b> , Directeur des Affaires Juridiques et Internationales, Institut National de la Propriété Industrielle		
<b>GB</b>	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	<b>Mr John Alty</b> , Chief Executive and Comptroller General, Intellectual Property Office	<b>Mr Sean Dennehey</b> , Assistant Comptroller and Director of Patents, Intellectual Property Office		
<b>GR</b>	Ellas	Greece	Ellas	<b>Mr Serafeim Stasinou</b> , Director General, Industrial Property Organisation (OBI)	<b>Mme Catherine Margellou</b> , Director of Legal Support, Industrial Property Organisation (OBI)		
<b>HR</b>	Kroatien	Croatia	Croatie	<b>Mr Željko Topić</b> , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia	<b>Ms Ljiljana Kuterovac</b> , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
<b>HU</b>	Ungarn	Hungary	Hongrie	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , President, Hungarian Intellectual Property Office	<b>Mr Mihály Ficsor</b> , Vice-President, Hungarian Intellectual Property Office		
<b>IE</b>	Irland	Ireland	Irlande	N. N.	<b>Mr Gerard Barrett</b> , Head of Administration, Irish Patents Office		
<b>IS</b>	Island	Iceland	Islande	<b>Ms Borghildur Erlingsdóttir</b> , Director General, Icelandic Patent Office	<b>Ms Elín R. Jónsdóttir</b> , Head of Patent Division, Icelandic Patent Office		

Mitgliedstaat Member state Etat membre			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant	
IT	Italien	Italy	Italie	<b>Mr Mauro Masi</b> , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Multilateral Economic Cooperation, Ministry of Foreign Affairs	<b>Mme Loredana Gulino</b> , Director General, DG Anticounterfeiting – Italian Office for Patents and Trademarks, Ministry for Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	<b>Herr Peter Matt</b> , Diplomatischer Mitarbeiter, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	<b>Frau Esther Schindler</b> , Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	<b>Mr Rimvydas Naujokas</b> , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	<b>Mr Žilvinas Danys</b> , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	<b>M. Lex Kaufhold</b> , Conseiller de direction 1 <sup>ère</sup> classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur	<b>M. Claude Sahi</b> , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	<b>Mr Reinis Berziņš</b> , Director, Latvian Patent Office	<b>Mr Guntis Ramāns</b> , Deputy Director, Director of the Department of the Examination of Inventions, Latvian Patent Office
MC	Monaco	Monaco	Monaco	<b>Mme Elodie Kheng</b> , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Economique	<b>M. Jean-Pierre Santos</b> , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Economique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	<b>Mr Safet Emruli</b> , Director, State Office of Industrial Property	<b>Ms Irena Jakimovska</b> , Head of Patent, Technology Watch and Promotional Department, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	<b>Mr Godwin Warr</b> , Director General Commerce Division, Comptroller of Industrial Property, Ministry for Fair Competition, Small Business and Consumers	<b>Ms Michelle Bonello</b> , Director Industrial Property Registrations, Commerce Division, Ministry for Fair Competition, Small Business and Consumers
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	<b>Mr Guus Broesterhuizen</b> , Director, Netherlands Patent Office	<b>Mr Paul Van Beukering</b> , Unit Manager Intellectual Property, Ministry of Economic Affairs, Agriculture and Innovation
NO	Norwegen	Norway	Norvège	<b>Mr Per A. Foss</b> , Director General, Norwegian Industrial Property Office	<b>Mr Bjarne Kvam</b> , Director, Patent Department, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	<b>Ms Alicja Adamczak</b> , President, Patent Office of the Republic of Poland	<b>Ms Ewa Nizińska Matysiak</b> , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	<b>Mme Leonor Trindade</b> , President of INPI Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	<b>Mr Telmo Vilela</b> , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	<b>Mr Gábor Varga</b> , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	<b>Mr Alexandru Cristian Ștrecu</b> , Deputy Director General, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM)
RS	Serbien	Serbia	Serbie	<b>Ms Branka Totić</b> , Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	<b>Ms Branka Bilen Katić</b> , Assistant Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	<b>Ms Susanne Ås Sivborg</b> , Director General, Swedish Patent and Registration Office	<b>Mr Per Holmstrand</b> , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	<b>Mr Jurij Žurej</b> , Director, Slovenian Intellectual Property Office	<b>Mr Robert Kordić</b> , Adviser, Legal Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	<b>Mr Ľuboš Knoth</b> , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	<b>Ms Lukrécia Marčoková</b> , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	<b>Ms Silvia Rossi</b> , Director, State Office for Patents and Trademarks	<b>Mr Bruno Cinquantini</b> , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	<b>Mr Habip Asan</b> , President, Turkish Patent Institute	<b>Mr Yüksel Birinci</b> , Vice-President, Turkish Patent Institute

**Beschluss des Verwaltungsrats vom 27. Juni 2012 zur Änderung von Regel 53 der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen (CA/D 7/12)**

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION,

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "EPÜ" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe c,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts,

nach Stellungnahme des Ausschusses "Patentrecht",

BESCHLIESST:

**Artikel 1**

1. Regel 53 der Ausführungsordnung zum EPÜ wird wie folgt geändert:

Absatz 3 erhält folgende Fassung:

"(3) Ist die frühere Anmeldung nicht in einer Amtssprache des Europäischen Patentamts abgefasst und ist die Wirksamkeit des Prioritätsanspruchs für die Beurteilung der Patentierbarkeit der Erfindung relevant, so fordert das Europäische Patentamt den Anmelder oder Inhaber des europäischen Patents auf, innerhalb einer zu bestimmenden Frist eine Übersetzung der Anmeldung in einer der Amtssprachen einzureichen. Statt der Übersetzung kann eine Erklärung vorgelegt werden, dass die europäische Patentanmeldung eine vollständige Übersetzung der früheren Anmeldung ist. Absatz 2 ist entsprechend anzuwenden. Wird eine angeforderte Übersetzung einer früheren Anmeldung nicht rechtzeitig eingereicht, so erlischt der Anspruch auf die Priorität dieser Anmeldung für die europäische Patentanmeldung oder das europäische Patent. Der Anmelder oder Inhaber des europäischen Patents wird hiervon unterrichtet."

**Decision of the Administrative Council of 27 June 2012 amending Rule 53 of the Implementing Regulations to the European Patent Convention (CA/D 7/12)**

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "EPC") and in particular Article 33(1)(c) thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

Having regard to the opinion of the Committee on Patent Law,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

**Article 1**

1. Rule 53 of the Implementing Regulations to the EPC shall be amended as follows:

Paragraph 3 shall read as follows:

"(3) Where the previous application is not in an official language of the European Patent Office and the validity of the priority claim is relevant to the determination of the patentability of the invention concerned, the European Patent Office shall invite the applicant for or proprietor of the European patent to file a translation of that application into one of the official languages within a period to be specified. Alternatively, a declaration may be submitted that the European patent application is a complete translation of the previous application. Paragraph 2 shall apply mutatis mutandis. If a requested translation of a previous application is not filed in due time, the right of priority for the European patent application or for the European patent with respect to that application shall be lost. The applicant for or proprietor of the European patent shall be informed accordingly."

**Décision du Conseil d'administration du 27 juin 2012 modifiant la règle 53 du règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen (CA/D 7/12)**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la CBE"), et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre c,

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

vu l'avis du comité "Droit des brevets",

DECIDE :

**Article premier**

1. La règle 53 du règlement d'exécution de la CBE est modifiée comme suit :

Le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant :

"(3) Lorsque la demande antérieure n'est pas rédigée dans une langue officielle de l'Office européen des brevets et que la validité de la revendication de priorité est pertinente pour établir si l'invention en cause est brevetable, l'Office européen des brevets invite le demandeur ou le titulaire du brevet européen à produire, dans un délai qu'il lui impartit, une traduction de cette demande dans l'une des langues officielles. Au lieu de cette traduction, une déclaration peut être présentée selon laquelle la demande de brevet européen est une traduction intégrale de la demande antérieure. Le paragraphe 2 est applicable. Si la traduction requise d'une demande antérieure n'est pas produite dans les délais, le droit de priorité découlant de cette demande est perdu pour la demande de brevet européen ou le brevet européen. Le demandeur ou le titulaire du brevet européen en est informé."

**Artikel 2**

(1) Dieser Beschluss tritt am 1. April 2013 in Kraft.

(2) Die mit Artikel 1 dieses Beschlusses neu gefasste Regel 53 EPÜ gilt für europäische und Euro-PCT-Anmeldungen sowie europäische Patente, für die bei Inkrafttreten der geänderten Vorschrift noch keine Aufforderung nach Regel 53 (3) EPÜ ergangen ist.

Geschehen zu München am  
27. Juni 2012

Für den Verwaltungsrat  
Der Präsident

*Jesper KONGSTAD*

**Article 2**

(1) This decision shall enter into force on 1 April 2013.

(2) Rule 53 EPC, as amended by Article 1 of this decision, shall apply to European and Euro-PCT applications as well as to European patents in respect of which an invitation under Rule 53(3) EPC has not yet been issued by the date of entry into force of the amended provision.

Done at Munich, 27 June 2012

For the Administrative Council  
The Chairman

*Jesper KONGSTAD*

**Article 2**

(1) La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2013.

(2) La règle 53 CBE telle que modifiée par l'article premier de la présente décision s'applique aux demandes européennes et aux demandes euro-PCT, ainsi qu'aux brevets européens pour lesquels il n'a pas encore été émis d'invitation au titre de la règle 53(3) CBE à la date d'entrée en vigueur de la disposition modifiée.

Fait à Munich, le 27 juin 2012

Par le Conseil d'administration  
Le Président

*Jesper KONGSTAD*





Mitteilungen des  
Europäischen Patentamts  
**Information from the  
European Patent Office**  
Communications de l'Office  
européen des brevets

**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die Aufhebung von Rechtsauskünften des EPA**

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf Artikel 10 (2) a) EPÜ und das Vorwort zur Sonderausgabe Nr. 3 zum ABI. EPA 2007,

in der Erwägung, dass in den Rechtsauskünften des EPA behandelte Fragen, die nach wie vor relevant sind, in die überarbeiteten Prüfungsrichtlinien 2012 aufgenommen wurden,

beschließt:

**Artikel 1  
Aufhebung von Rechtsauskünften**

Alle Rechtsauskünfte werden **aufgehoben**. Besonders verwiesen wird dabei auf die Rechtsauskünfte

- Nr. **4/80** (ABI. EPA 1980, 48 – nicht mehr relevant),
- Nr. **8/80** (ABI. EPA 1981, 6 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **11/82** (ABI. EPA 1982, 57 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **13/82** (ABI. EPA 1982, 196 – nicht mehr relevant),
- Nr. **3/85 rev.** (ABI. EPA 1985, 347 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **16/85** (ABI. EPA 1985, 141 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **17/90** (ABI. EPA 1990, 260 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **6/91 rev.** (ABI. EPA 1991, 573 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **10/92 rev.** (ABI. EPA 1992, 662 – nicht mehr relevant),
- Nr. **5/93 rev.** (ABI. EPA 1993, 229 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen),
- Nr. **19/99** (ABI. EPA 1999, 296 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen) und
- Nr. **15/05 rev. 2** (ABI. EPA 2005, 357 – in die Prüfungsrichtlinien aufgenommen).

**Decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the cancellation of Legal Advice from the EPO**

The President of the European Patent Office,

Having regard to Article 10(2)(a) EPC and to the preface to Special edition 3, OJ EPO 2007,

Considering that issues dealt with in Legal Advice from the EPO which are still relevant have been incorporated into the revised Guidelines for Examination 2012,

Has decided as follows:

**Article 1  
Cancellation of Legal Advice**

All Legal Advice notices shall be **cancelled**. Particular reference is made to:

- No. **4/80** (OJ EPO 1980, 48 – no longer relevant)
- No. **8/80** (OJ EPO 1981, 6 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **11/82** (OJ EPO 1982, 57 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **13/82** (OJ EPO 1982, 196 – no longer relevant)
- No. **3/85 rev.** (OJ EPO 1985, 347 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **16/85** (OJ EPO 1985, 141 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **17/90** (OJ EPO 1990, 260 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **6/91 rev.** (OJ EPO 1991, 573 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **10/92 rev.** (OJ EPO 1992, 662 – no longer relevant)
- No. **5/93 rev.** (OJ EPO 1993, 229 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **19/99** (OJ EPO 1999, 296 – incorporated into the Guidelines for Examination)
- No. **15/05 rev. 2** (OJ EPO 2005, 357 – incorporated into the Guidelines for Examination)

**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative à l'annulation des renseignements juridiques de l'OEB**

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu l'article 10(2)a) CBE et l'Avant-propos de l'Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007,

considérant que les questions qui sont traitées dans les renseignements juridiques de l'OEB et qui demeurent pertinentes ont été intégrées dans le texte révisé en 2012 des Directives relatives à l'examen,

décide :

**Article premier  
Annulation des renseignements juridiques**

Tous les renseignements juridiques sont **annulés**. Il est fait référence en particulier aux renseignements suivants :

- N° **4/80** (JO OEB 1980, 48 – désormais sans pertinence)
- N° **8/80** (JO OEB 1981, 6 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **11/82** (JO OEB 1982, 57 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **13/82** (JO OEB 1982, 196 – désormais sans pertinence)
- N° **3/85 rév.** (JO OEB 1985, 347 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **16/85** (JO OEB 1985, 141 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **17/90** (JO OEB 1990, 260 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **6/91 rév.** (JO OEB 1991, 573 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **10/92 rév.** (JO OEB 1992, 662 – désormais sans pertinence)
- N° **5/93 rév.** (JO OEB 1993, 229 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **19/99** (JO OEB 1999, 296 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)
- N° **15/05 rév. 2** (JO OEB 2005, 357 – intégré dans les Directives relatives à l'examen)

**Artikel 2**  
**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 20. Juni 2012  
in Kraft.

Geschehen zu München am 31. Mai 2012

*Benoît BATTISTELLI*  
Präsident

**Article 2**  
**Entry into force**

This decision shall enter into force on  
20 June 2012.

Done at Munich, 31 May 2012

*Benoît BATTISTELLI*  
President

**Article 2**  
**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le  
20 juin 2012.

Fait à Munich, le 31 mai 2012

*Benoît BATTISTELLI*  
Président

**Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 31. Mai 2012 über die für die elektronische Einreichung von Unterlagen zu benutzende EPA-Software für die Online-Einreichung**

In Ergänzung des Beschlusses vom 26. Februar 2009 über die elektronische Einreichung von Unterlagen<sup>1</sup> und gestützt auf die Regel 2 EPÜ sowie die Regel 89*bis*.1 und 2 PCT beschließt der Präsident des Europäischen Patentamts:

**Artikel 1  
Für die elektronische Einreichung zu benutzende Software**

(1) Die Einreichung in elektronischer Form nach Artikel 5 des oben genannten Beschlusses vom 26. Februar 2009 hat anhand von Version 5 Service Pack 3.1 (Build 5.0.0.057) oder einer späteren Version der EPA-Software für die Online-Einreichung zu erfolgen.

(2) Die elektronische Einreichung mittels einer früheren Version als Version 5 Service Pack 3.1 (Build 5.0.0.057) wird vom empfangenden Server des Amts nach Inkrafttreten dieses Beschlusses nicht mehr entgegengenommen.

**Artikel 2  
Internationale (PCT-)Anmeldungen**

Artikel 1 (2) findet keine Anwendung auf internationale (PCT-)Anmeldungen, die beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt im Sinne des PCT elektronisch eingereicht werden. Solche mit PCT-SAFE oder der EPA-Software für die Online-Einreichung in einer früheren Version als Version 5 Service Pack 3.1 (Build 5.0.0.057) erstellte und eingereichte Anmeldungen werden vom empfangenden Server des Amts entgegengenommen.

<sup>1</sup> Siehe ABI. EPA 2009, 182.

**Decision of the President of the European Patent Office dated 31 May 2012 concerning the EPO Online Filing software to be used for the electronic filing of documents**

Further to the decision dated 26 February 2009 concerning the electronic filing of documents<sup>1</sup>, and having regard to Rule 2 EPC and Rule 89*bis*.1 and 2 PCT, the President of the European Patent Office has decided as follows:

**Article 1  
Software to be used for electronic filing**

(1) Electronic filings in accordance with Article 5 of the above-mentioned decision dated 26 February 2009 must be made using version 5 Service Pack 3.1 (build 5.0.0.057) or later releases of the EPO Online Filing software.

(2) Once this decision has entered into force, electronic filings using releases earlier than version 5 Service Pack 3.1 (build 5.0.0.057) will no longer be accepted by the Office's receiving server.

**Article 2  
International (PCT) applications**

Article 1(2) shall not apply to international (PCT) applications filed in electronic form with the European Patent Office as receiving Office under the PCT. Such applications prepared and filed using PCT-SAFE or releases of the EPO Online Filing software earlier than version 5 Service Pack 3.1 (build 5.0.0.057) will be accepted by the Office's receiving server.

<sup>1</sup> See OJ EPO 2009, 182.

**Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 31 mai 2012, relative au logiciel de dépôt en ligne de l'OEB à utiliser pour le dépôt électronique de documents**

Suite à la décision en date du 26 février 2009, relative au dépôt électronique de documents<sup>1</sup>, et vu la règle 2 CBE ainsi que la règle 89*bis*.1 et 2 PCT, le Président de l'Office européen des brevets décide :

**Article premier  
Logiciel à utiliser pour le dépôt électronique**

(1) Les dépôts électroniques conformes à l'article 5 de la décision du 26 février 2009 précitée doivent être effectués à l'aide de la version 5 Service Pack 3.1 (build 5.0.0.057) ou de versions ultérieures du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB.

(2) Les dépôts électroniques effectués à l'aide d'une version antérieure à la version 5 Service Pack 3.1 (build 5.0.0.057) ne seront plus acceptés par le serveur de réception de l'Office après l'entrée en vigueur de la présente décision.

**Article 2  
Demandes internationales (demandes PCT)**

L'article premier, paragraphe 2, ne s'applique pas aux demandes internationales (demandes PCT) déposées sous forme électronique auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT. Les demandes de ce type établies et déposées à l'aide de PCT-SAFE ou de versions antérieures à la version 5 Service Pack 3.1 (build 5.0.0.057) du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB sont acceptées par le serveur de réception de l'Office.

<sup>1</sup> Cf. JO OEB 2009, 182.

**Artikel 3**  
**Aufhebung früherer Beschlüsse**

Mit Inkrafttreten dieses Beschlusses tritt der Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts vom 8. Februar 2010 über die für die elektronische Einreichung von Unterlagen zu benutzende EPA-Software für die Online-Einreichung (ABl. EPA 2010, 226) außer Kraft.

**Artikel 4**  
**Inkrafttreten**

Dieser Beschluss tritt am 1. März 2013 in Kraft.

Geschehen zu München am 31. Mai 2012

*Benoît BATTISTELLI*  
Präsident

**Article 3**  
**Previous decisions superseded**

When this decision enters into force, the decision of the President of the European Patent Office dated 8 February 2010 concerning the EPO Online Filing software to be used for the electronic filing of documents (OJ EPO 2010, 226) shall cease to have effect.

**Article 4**  
**Entry into force**

This decision shall enter into force on 1 March 2013.

Done at Munich, 31 May 2012

*Benoît BATTISTELLI*  
President

**Article 3**  
**Annulation de décisions antérieures**

La présente décision annule et remplace la décision de la Présidente de l'Office européen des brevets en date du 8 février 2010, relative au logiciel de dépôt en ligne de l'OEB à utiliser pour le dépôt électronique de documents (JO OEB 2010, 226).

**Article 4**  
**Entrée en vigueur**

La présente décision entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2013.

Fait à Munich, le 31 mai 2012

*Benoît BATTISTELLI*  
Président

**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Juni 2012 über die Wiedereröffnung der Poststelle im Hauptgebäude in München**

Die Poststelle im Hauptgebäude des Europäischen Patentamts (Erhardtstraße 27, München) wird am 1. August 2012 wiedereröffnet. Schalterdienste für persönliche Zustellungen in München stehen während der angegebenen Öffnungszeiten zur Verfügung.

München (Hauptgebäude)  
80298 München  
Deutschland

Erhardtstr. 27  
80469 München  
Deutschland  
Mo - Do: 8.00 - 16.45 Uhr  
Fr: 8.00 - 15.30 Uhr

München (PschorrHöfe)  
80298 München  
Deutschland

Bayerstr. 34  
(Eingang: Zollstr. 3)  
80335 München  
Deutschland  
Mo - Do: 8.00 - 16.45 Uhr  
Fr: 8.00 - 15.30 Uhr

Automatische Briefkästen, die zu jeder Zeit benutzt werden können, befinden sich in München in der Nähe des EPA-Hauptgebäudes in der Kohlstraße sowie der "PschorrHöfe" in der Zollstraße.

Europäische Patentanmeldungen können daneben auch online mit der EPA-Software für die Online-Einreichung, per Fax (außer Vollmachten und Prioritätsbelege), auf dem Postweg oder persönlich bei der Zweigstelle Den Haag oder der Dienststelle Berlin eingereicht werden.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Europäischen Patentamts.

**Notice from the European Patent Office dated 18 June 2012 concerning the re-opening of the mailroom at its headquarters in Munich**

The mailroom in the headquarters of the European Patent Office, (Erhardtstrasse 27, Munich) will be re-opening as of 1 August 2012. Counter services for personal deliveries in Munich will be available during the published hours below.

Munich (Headquarters)  
80298 Munich  
Germany

Erhardtstr. 27  
80469 Munich  
Germany  
Mon-Thurs: 08.00 - 16.45 hrs  
Fri: 08.00 - 15.30 hrs

Munich (PschorrHöfe)  
80298 Munich  
Germany

Bayerstr. 34  
(entrance via Zollstr. 3)  
80335 Munich  
Germany  
Mon-Thurs: 08.00 - 16.45 hrs  
Fri: 08.00 - 15.30 hrs

Automated mailboxes, which can be used at any time, are located in Munich next to the EPO headquarters in Kohlstrasse and "PschorrHöfe" buildings in Zollstrasse.

Applications for European patents can also be filed online using the EPO Online Filing software, by fax (excluding authorisations and priority documents), by post or by hand at the EPO's branch in The Hague and its Berlin sub-office.

For further details please consult the website of the European Patent Office.

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 18 juin 2012, relatif à la réouverture du bureau du courrier situé à son siège de Munich**

Le bureau du courrier situé au siège de l'Office européen des brevets (Erhardtstrasse 27, Munich) rouvrira à compter du 1<sup>er</sup> août 2012. Pour les remises en main propre, il est par ailleurs possible de faire appel aux services de guichet de Munich pendant les heures d'ouverture officielles indiquées ci-dessous.

Munich (siège)  
80298 Munich  
Allemagne

Erhardtstrasse 27  
80469 Munich  
Allemagne  
Lundi-jeudi : 8h - 16h45  
Vendredi : 8h - 15h30

Munich (PschorrHöfe)  
80298 Munich  
Allemagne

Bayerstrasse 34  
(entrée par le numéro 3 de la Zollstrasse)  
80335 Munich  
Allemagne  
Lundi-jeudi : 8h - 16h45  
Vendredi : 8h - 15h30

Des boîtes aux lettres automatiques sont installées à Munich, près du siège de l'OEB dans la Kohlstrasse et des bâtiments PschorrHöfe dans la Zollstrasse. Elles peuvent être utilisées à tout moment.

Il est également possible de déposer des demandes de brevet européen par voie électronique, à l'aide du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB, par télécopie (excepté les pouvoirs et les documents de priorité), par courrier ou par remise directe au département de l'OEB à La Haye ou à son agence de Berlin.

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site Internet de l'Office européen des brevets.

Vertretung  
**Representation**  
Représentation



Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter<sup>1</sup>  
**List of professional representatives before the European Patent Office<sup>1</sup>**  
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets<sup>1</sup>

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Kuzis, Adrian Victor (AU) Alstom Technology Ltd Brown Boveri Strasse 7 5401 BADEN
Änderungen	Amendments	Modifications	Stona, Daniel (FR) Rue de Monthoux, 55 1201 GENEVE
Löschungen	Deletions	Radiations	Hillebrand, Dirk (DE) R. 154(1) Novartis Pharma AG Patent Department 4002 BASEL
DE	Deutschland	Germany	Allemagne
Änderungen	Amendments	Modifications	Arlt, Klaus (DE) Am Hasenacker 13 Ortsteil Labbeck 47665 SONSBECK
			Burda, Martin Robert (DE) Neunkirchner Straße 18 81379 MÜNCHEN
			Flossmann, Michael (DE) Brecherspitzstraße 2 81541 MÜNCHEN
			Galander, Marcus (DE) Biotronik SE & Co. KG Corporate Intellectual Properties Woermannkehre 1 12359 BERLIN
			Grosse, Hanns-Juergen (DE) Stolmár Scheele & Partner Blumenstraße 17 80331 MÜNCHEN
			Herrmann, Eugen (DE) Carl Zeiss AG Patentabteilung 73446 OBERKOCHEN
			Hoferer, Andreas (DE) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Gewerblicher Rechtsschutz Industriestraße 3 77815 BÜHL
			Hübner, Bernhard (DE) Elisenstraße 28 09111 CHEMNITZ
			Klöcker, Thomas Johannes (DE) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Gewerblicher Rechtsschutz Industriestraße 3 77815 BÜHL
			Kramer, Matthias (DE) Carl Zeiss Microscopy GmbH Königsallee 9-21 37081 GÖTTINGEN
			Loritz, Rainer (DE) Gottfried-Keller-Weg 16a 07751 JENA
			Lübbe, Nils Oliver (DE) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Gewerblicher Rechtsschutz Industriestraße 3 77815 BÜHL
			Maas, Florian (DE) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Gewerblicher Rechtsschutz Industriestraße 3 77815 BÜHL
			Pott, Thomas (DE) Bürgermeister-Seidl-Straße 11b 82515 WOLFRATSHAUSEN
			Samson, Michael (DE) Olympus Surgical Technologies Europe Olympus Winter & Ibe GmbH Rheinstraße 8 14513 TELTOW
Löschungen	Deletions	Radiations	Berkenfeld, Helmut (DE) R. 154(1) An der Schanz 2 50735 KÖLN
			Brose, Gerhard (DE) R. 154(1) Alcatel-Lucent Intellectual Property & Standards 70430 STUTTGART
			Hennig, Peter (DE) R. 154(1) Pfarrer-Krauss-Straße 80 56077 KOBLENZ

<sup>1</sup> Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).

Anschrift:

*epi*-Sekretariat  
Bayerstr. 83  
80335 München  
Postfach 260112  
80058 München  
Deutschland  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

<sup>1</sup> All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).

Address:

*epi* Secretariat  
Bayerstr. 83  
80335 Munich  
PO Box 260112  
80058 Munich  
Germany  
Tel. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

<sup>1</sup> Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).

Adresse :

Secrétariat *epi*  
Bayerstr. 83  
80335 Munich  
Boîte Postale 260112  
80058 Munich  
Allemagne  
Tél. +49 (0)89 242052-0  
Fax +49 (0)89 242052-20  
info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant			
			<p>Kehl, Günther (DE) R. 154(1) Kehl, Ascherl, Liebhoff &amp; Ettmayr Patentanwälte Friedrich-Herschel-Straße 9 81679 MÜNCHEN</p> <p>Klemm, Rolf (DE) cf. LU Denнемeyer &amp; Associates S.A. Bavariastraße 7 80336 MÜNCHEN</p> <p>Sturm, Hans Georg (DE) R. 154(1) Lessingstraße 10 82211 HERRSCHING</p>
<b>DK</b>	<b>Dänemark</b>	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Bender, Mikkel (DK) COPA copenhagen patents Gammel Kongevej 1 1610 COPENHAGEN V</p> <p>Kirstejn, Nicka Nørlund (DK) Zacco Denmark A/S Hans Bekkevolds Allé 7 2900 HELLERUP</p>
Löschungen	Deletions	Radiations	<p>Dam, Jens (DK) R. 154(1) Budde Schou A/S Vester Søgade 10 1601 COPENHAGEN V</p>
<b>ES</b>	<b>Spanien</b>	<b>Spain</b>	<b>Espagne</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Lopez-Carrasco Comajuncosas, Antonio (ES) Torre Telefonica-Diagonal 00 Plaza Ernest Lluch i Martin, 5 08019 BARCELONA</p>
<b>FI</b>	<b>Finnland</b>	<b>Finland</b>	<b>Finlande</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Nykänen, Terhi Marjut (FI) Meijalantie, 8 40420 JYSKÄ</p>
Löschungen	Deletions	Radiations	<p>Gustafsson, Aulis Valdemar (FI) R. 154(1) AWEK Industrial Patents Ltd Oy P.O. Box 230 00101 HELSINKI</p>
<b>FR</b>	<b>Frankreich</b>	<b>France</b>	<b>France</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Burtin, Jean-François (FR) 5 bis, rue Parmentier 92200 NEUILLY SUR SEINE</p> <p>Dubreu, Sandrine (FR) CEA Grenoble Commissariat à l'énergie atomique 17, rue des Martyrs 38054 GRENOBLE CEDEX 09</p> <p>Kitous, Simon (FR) Novagraaf Technologies SA 122, rue Edouard Vaillant 92593 LEVALLOIS-PERRET CEDEX</p>
Löschungen	Deletions	Radiations	<p>Bugnon-Hays, Claudine (FR) R. 154(1) 22, rue du Général Foy 75008 PARIS</p> <p>Ernst, Hubert (BE) R. 154(1) 16/9, rue du Chevalier Français 59800 LILLE</p> <p>Legendre, Gérard (FR) R. 154(1) 5, square de l'Alboni 78150 LE CHESNAY</p>
			<p>Pantanacce, Rodolphe (FR) R. 154(1) Dassault Systemes 9, quai Marcel Dassault BP 310 92156 SURESNES CEDEX</p>
<b>GB</b>	<b>Vereinigtes Königreich</b>	<b>United Kingdom</b>	<b>Royaume-Uni</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	<p>Arrowsmith, Peter Michael E. (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR</p> <p>Bailey, Richard Alan (GB) Marks &amp; Clerk LLP 20 Imperial Square CHELTENHAM GL50 1QZ</p> <p>Bernard, Alan Peter (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR</p>

<b>Vertragsstaat</b>			
<b>Contracting state</b>			
<b>Etat contractant</b>			
			Blower, Timothy John (GB) IP-Active.com Ltd The TechnoCentre Coventry University Technology Park Puma Way COVENTRY CV1 2TT
			Bradley, Adrian (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR
			Brewer, Michael Robert (GB) Marks & Clerk LLP 20 Imperial Square CHELTENHAM GL50 1QZ
			Brown, Fraser Gregory James (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR
			Faulkner, Thomas John (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR
			Lees, Kate Jane (GB) Marks & Clerk LLP 20 Imperial Square CHELTENHAM GL50 1QZ
			Mannion, Sally Kim (GB) Avidity IP Ltd Merlin House Falconry Court Baker's Lane EPPING, ESSEX CM16 5DQ
			Mays, Julie (GB) Venner Shipley LLP 200 Aldersgate LONDON EC1A 4HD
			O'Neill, Matthew Bryce (GB) Mylan Albany Gate Darkes Lane POTTERS BAR, HERTS EN6 1AG
			Peel, James Peter (GB) Barker Brettell LLP 10-12 Priests Bridge Barnes LONDON SW15 5JE
			Perkins, Dawn Elizabeth (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA
			Williams, Michael Ian (GB) Cleveland 10 Fetter Lane LONDON EC4A 1BR
Löschungen	Deletions	Radiations	Kohler, Janet Wendy (GB) R. 154(1) 4 Heathfield Place Skircoat Green Road HALIFAX HX3 0BX
<b>HU</b>	<b>Ungarn</b>	<b>Hungary</b>	<b>Hongrie</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	Gasparicsné Kmethy, Boglárka (HU) cf. Gasparicsné Kmethy, Boglárka (HU)
			Gasparicsné Kmethy, Boglárka (HU) Danubia Patent & Law Office LLC Bajcsy-Zsilinszky út 16 1051 BUDAPEST
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	Borsano, Corrado (IT) Metroconsult S.r.l. Foro Buonaparte, 51 20121 MILANO
<b>LI</b>	<b>Liechtenstein</b>	<b>Liechtenstein</b>	<b>Liechtenstein</b>
Änderungen	Amendments	Modifications	Allwardt, Anke (DE) Kaminski Harmann Patentanwälte AG Landstrasse 124 9490 VADUZ
			Gyajaj, Christoph Benjamin (DE) Kaminski Harmann Patentanwälte AG Landstrasse 124 9490 VADUZ
			Harmann, Bernd-Günther (DE) Kaminski Harmann Patentanwälte AG Landstrasse 124 9490 VADUZ
			Kaminski, Susanne (AT) Kaminski Harmann Patentanwälte AG Landstrasse 124 9490 VADUZ
<b>LU</b>	<b>Luxemburg</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Luxembourg</b>
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Klemm, Rolf (DE) cf. DE Dennemeyer & Associates S.A. 55, rue des Bruyères 1274 HOWALD

Vertragsstaat Contracting state Etat contractant						
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Aerts, Robert Jaap (NL) Keygene N.V. Agro Business Park 90 6708 PW WAGENINGEN	Hampton, Matthew John (GB) Zacco Netherlands B.V. Nachtwachtlaan 20 1058 EA AMSTERDAM	Klein, Bart (NL) Abtswoude 19-B 2626 NC DELFT	
			van der Donk, Henricus Matheus (NL) Octrooibureau Van der Lely N.V. Weverskade 110 3147 PA MAASSLUIS			
<b>NO</b>	<b>Norwegen</b>	<b>Norway</b>	<b>Norvège</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Reiner, Per Jörgen (SE) cf. SE Onsagers AS P.O. Box 1813 Vika 0123 OSLO			
Änderungen	Amendments	Modifications	Lous, Carsten (NO) Stokke AS Munkedamsveien 35 5th floor 0250 OSLO			
Löschungen	Deletions	Radiations	Roman Ekstedt, Måns (SE) cf. SE Zacco Norway AS Haakon VII's gt. 2 P.O. Box 2003 Vika 0125 OSLO			
<b>PL</b>	<b>Polen</b>	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Czabajka, Katarzyna (PL) Traset Rzecznicy Patentowi Czabajka Szczepaniak Sp. P. Ul. Piecewska 27 80288 GDANSK	Czabajski, Jacek (PL) Traset Rzecznicy Patentowi Czabajka Szczepaniak Sp. P. Ul. Piecewska 27 80288 GDANSK		
Löschungen	Deletions	Radiations	Misztak, Irena (PL) R. 154(1) Patpol Ltd. ul. Nowoursynowska 162 J 02-776 WARSZAWA			
<b>PT</b>	<b>Portugal</b>	<b>Portugal</b>	<b>Portugal</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Corte-Real Cruz, António (PT) Simões, Garcia, Corte-Real & Associados Rua Castilho, 167 – 2.º 1070-050 LISBOA	Magalhães Simões, José Raúl (PT) Simões, Garcia, Corte-Real & Associados Rua Castilho, 167 – 2.º 1070-050 LISBOA	Pereira Garcia, João Luís (PT) Simões, Garcia, Corte-Real & Associados Rua Castilho, 167 – 2.º 1070-050 LISBOA	
<b>RO</b>	<b>Rumänien</b>	<b>Romania</b>	<b>Roumanie</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Tuluca, F. Doina (RO) Cabinet Doina Tuluca Bd. Lacul Tei 56 Bl.19, sc.B, ap 52, sector 2 020392 BUCURESTI			
<b>SE</b>	<b>Schweden</b>	<b>Sweden</b>	<b>Suède</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Roman Ekstedt, Måns (SE) cf. NO Nobel Biocare AB P.O. Box 5190 402 26 GÖTEBORG			

## Vertragsstaat

## Contracting state

## Etat contractant

Änderungen	Amendments	Modifications			
			Eriksson, Bengt Tomas (SE) Kransell & Wennborg KB P.O. Box 27834 115 93 STOCKHOLM	Jardle, Marie-Louise (SE) Valea AB Lindholmspiren 5 417 56 GÖTEBORG	Platt, Timothy Nathaniel (US) IPQ IP Specialists AB Mailbox 550 114 11 STOCKHOLM
Löschungen	Deletions	Radiations	Andersson, Per-Olof (SE) R. 154(1) Awapatent AB P.O. Box 99 351 04 VÄXJÖ	Reiner, Per Jörgen (SE) cf. NO L-O Lundquist Patentbyrå AB P.O. Box 80 651 03 KARLSTAD	
<b>TR</b>	<b>Türkei</b>	<b>Turkey</b>	<b>Turquie</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Ergün, Mevci (TR) Efor Patent Ltd. Buyukdere Cad. 30/5 Mecidiyekoy 34394 ISTANBUL		

Internationale Verträge  
**International treaties**  
Traités internationaux

**PCT****Beitritt von Panama (PA) zum PCT**

Inkrafttreten: 7. September 2012

**PCT****Accession to the PCT by Panama (PA)**

Entry into force: 7 September 2012

**PCT****Adhésion du Panama (PA)**

Entrée en vigueur : 7 septembre 2012

---

Gebühren  
**Fees**  
Taxes



**Hinweise für die Zahlung von  
Gebühren, Auslagen und Verkaufs-  
preisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2012, 258 ff.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Beilage zum ABI. EPA 3/2012.

Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees) veröffentlicht.

**Guidance for the payment of fees,  
expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2012, 258 ff.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in the supplement to OJ EPO 3/2012.

Fee information is also published on the EPO website: [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).

**Avis concernant le paiement des  
taxes, redevances et tarifs de  
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2012, 258 s.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans le supplément au JO OEB 3/2012.

Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).

---

Terminkalender  
**Calendar of events**  
Calendrier

Terminkalender  
Calendar of events  
Calendrier

	EPO/EPA	EPO	OEB
5.9.-7.9.2012	16. Symposium europäischer Patentrichter Dublin	16th European Patent Judges' Symposium Dublin	16 <sup>e</sup> Colloque des juges européens de brevets Dublin
25.9.-26.9.2012	Aufsichtsrat der RFPSS München	Supervisory Board of the RFPSS Munich	Conseil de surveillance des FRPSS Munich
10.10.-11.10.2012	Nutzertag zu den Online-Diensten Den Haag	EPO Online Services User Day The Hague	Services en ligne – Journée des utilisateurs La Haye
11.10.2012	Prüfungskommission für die europäische Eignungsprüfung München	Examination Board for the European qualifying examination Munich	Jury d'examen pour l'examen européen de qualification Munich
23.10.-24.10.2012	Haushalts- und Finanzausschuss München	Budget and Finance Committee Munich	Commission du budget et des finances Munich
25.10.-26.10.2012	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
6.11.-8.11.2012	Patentinformationskonferenz des EPA Hamburg	EPO Patent Information Conference Hamburg	Conférence de l'OEB sur l'information brevets Hamburg
11.12.-13.12.2012	Verwaltungsrat München	Administrative Council Munich	Conseil d'administration Munich
<b>Nützlicher Link</b> <b>Useful link</b> <b>Lien utile</b>	Zeitplan für Sitzungen und Tagungen des Verwaltungsrats und seiner Gremien unter <a href="http://www.epo.org/about-us/organisation/calendar">www.epo.org/about-us/organisation/calendar</a>	Calendar of meetings of the Administrative Council and its bodies at <a href="http://www.epo.org/about-us/organisation/calendar">www.epo.org/about-us/organisation/calendar</a>	Calendrier des réunions du Conseil d'administration et de ses organes à l'adresse suivante : <a href="http://www.epo.org/about-us/organisation/calendar">www.epo.org/about-us/organisation/calendar</a>

	Europäische Patentakademie	European Patent Academy	Académie européenne des brevets
3.9.-6.9.2012	Pharmazie und Biotechnologie: Klassifizierung, Recherche und Prüfung (Referenz OS18-2012) Den Haag	Pharmacy and biotechnology: classification, search and examination (reference OS18-2012) The Hague	Pharmacie et biotechnologie : classification, recherche et examen (référence OS18-2012) La Haye
3.9.-7.9.2012	Neuheit und erfinderische Tätigkeit – Fortgeschrittene (Referenz OS15-2012) München	Novelty and inventive step – advanced level (reference OS15-2012) Munich	Nouveauté et activité inventive – niveau avancé (référence OS15-2012) Munich
5.9.-6.9.2012	Verwaltung von Patentportfolios mit IPscore – Teilnehmer mit Vorkenntnissen (Referenz PI02-2012) Wien	Patent portfolio management with IPscore – intermediate level (reference PI02-2012) Vienna	Gestion de portefeuilles de brevets avec IPscore – niveau intermédiaire (référence PI02-2012) Vienne
6.9.-7.9.2012	Mündliche Verhandlungen beim EPA (Workshop) (Referenz PW20-2012) München	Oral proceedings at the EPO (workshop) (reference PW20-2012) Munich	Procédures orales à l'OEB (atelier) (référence PW20-2012) Munich
10.9.-14.9.2012	Neue Aufgaben für PATLIB-Zentren (Teilnehmer am Pilotprojekt, Phase 3) (Referenz OS22-2012) Wien	New tasks for pilot PATLIB centres (project participants, phase 3) (reference OS22-2012) Vienna	Nouvelles tâches des centres PATLIB (participants au projet-pilote, phase 3) (référence OS22-2012) Vienne
17.9.-20.9.2012	EPA-Einführungsseminar Patentinformation (EPIBS) – Patentrecherche für Anfänger (Referenz PI03-2012) Wien	EPO Patent Information Beginners Seminar (EPIBS) – patent searching for beginners (reference PI03-2012) Vienna	Séminaire de l'OEB sur l'information brevets pour débutants (EPIBS) – recherche de brevets pour débutants (référence PI03-2012) Vienne
17.9.-21.9.2012	EPOQUE Net – Fortgeschrittene (Referenz OS08-2012) Den Haag	EPOQUE Net – advanced level (reference OS08-2012) The Hague	EPOQUE Net – niveau avancé (référence OS08-2012) La Haye
19.9.-20.9.2012	7. Treffen zwischen EEP-Tutoren und Mitgliedern der EEP-Ausschüsse (Referenz PX11-2012) Berlin	7th meeting of EQE tutors with the EQE committees (reference PX11-2012) Berlin	7 <sup>e</sup> réunion des tuteurs de l'EEQ avec les membres des commissions de l'EEQ (référence PX11-2012) Berlin
25.9.-26.9.2012	IP für Regierungsbeamte und öffentliche Entscheidungsträger (Referenz OS26-2012) Luxemburg	IP for government officials and public decision-makers (reference OS26-2012) Luxembourg	La PI pour les agents et les décideurs de la fonction publique (référence OS26-2012) Luxembourg
26.9.-28.9.2012	Fortbildungsveranstaltung: Patentbewertung (Referenz OC03-2012) Ljubljana	Seminar: patent valuation (reference OC03-2012) Ljubljana	Séminaire de formation : Evaluation des brevets (référence OC03-2012) Ljubljana

	Europäische Patentakademie	European Patent Academy	Académie européenne des brevets
<b>26.9.-28.9.2012</b>	Verfassen von Recherchenberichten und schriftlichen Bescheiden – Fortgeschrittene (Referenz OS10-2012) Berlin	Drafting search reports and written opinions – advanced level (reference OS10-2012) Berlin	Rédaction des rapports de recherche et des opinions écrites – niveau avancé (référence OS10-2012) Berlin
<b>2.10.-4.10.2012</b>	Klassifizierungspraxis mit Schwerpunkt "Gemeinsame Patentklassifikation" (Referenz OS41-2012) Den Haag	Classification practice, focusing on Cooperative Patent Classification (reference OS41-2012) The Hague	Pratique en matière de classification – coup de projecteur sur le système "Cooperative Patent Classification" (référence OS41-2012) La Haye
<b>9.10.-11.10.2012</b>	Qualität und ISO-Zertifizierung von Patentamtverfahren (Referenz OS40-2012) Lissabon	Quality and ISO certification of patent office procedures (reference OS40-2012) Lisbon	Qualité et certification ISO des procédures des offices de brevets (référence OS40-2012) Lisbonne
<b>11.10.-12.10.2012</b>	Examination Matters 2012 (Referenz PS05-2012) München	Examination Matters 2012 (reference PS05-2012) Munich	Examination Matters 2012 (référence PS05-2012) Munich
<b>15.10.-18.10.2012</b>	EPA-Fortgeschrittenenseminar Patent-information (EPIAS) – Patentrecherche für Fortgeschrittene (Referenz PI04-2012) Wien	EPO Patent Information – advanced seminar (EPIAS) – patent searching for advanced users (reference PI04-2012) Vienna	Séminaire de l'OEB de niveau avancé sur l'information brevets (EPIAS) – recherche de brevets pour utilisateurs confirmés (référence PI04-2012) Vienne
<b>15.10.-19.10.2012</b>	Computerimplementierte Erfindungen: Klassifizierungs-, Recherche- und Sachprüfungspraxis – Fortgeschrittene (Referenz OS17-2012) München	Computer-implemented inventions: classification, search and examination practice – advanced level (reference OS17-2012) Munich	Inventions mises en œuvre par ordinateur : pratique en matière de classification, de recherche et d'examen quant au fond – niveau avancé (référence OS17-2012) Munich
<b>15.10.-19.10.2012</b>	Recherche mit EPOQUE Net – Grundkurs (Referenz N30-2012) Den Haag	EPOQUE Net searches – entry level (reference N30-2012) The Hague	Recherche avec EPOQUE Net – niveau débutant (référence N30-2012) La Haye
<b>22.10.-25.10.2012</b>	Patentinformation zu Klimaschutz-technologien (Y02) (Referenz OS37-2012) Wien	Patent information on climate-change mitigation technology CCMT (Y02) (reference OS37-2012) Vienna	Information brevets relative aux technologies d'atténuation du changement climatique (classe Y02) (référence OS37-2012) Vienne
<b>23.10.-25.10.2012</b>	Klarheit und Einheitlichkeit: Analyse von Patentanmeldungen während der Recherche – Fortgeschrittene (Referenz OS12-2012) München	Clarity and unity: analysis of patent applications during search – advanced level (reference OS12-2012) Munich	Clarté et unité : analyse des demandes de brevet pendant la recherche – niveau avancé (référence OS12-2012) Munich
<b>8.11.-9.11.2012</b>	Grundsatzentscheidungen der Beschwerdekammern des EPA: eine Analyse interner und externer Experten (Referenz OC02-2012) München	EPO boards of appeal and key decisions: a review by internal and external experts (reference OC02-2012) Munich	Présentation des décisions clés des chambres de recours de l'OEB par des experts internes et externes (référence OC02-2012) Munich
<b>15.11.-16.11.2012</b>	Mündliche Verhandlungen beim EPA (Workshop) (Referenz PW23-2012) München	Oral proceedings at the EPO (workshop) (reference PW23-2012) Munich	Procédures orales à l'OEB (atelier) (référence PW23-2012) Munich
<b>27.11.-29.11.2012</b>	Externe Kommunikation für IP-Ämter: Patente in der Gesellschaft (Referenz OS39-2012) Brüssel	External corporate communication for IP offices: patents and society (reference OS39-2012) Brussels	Communication externe pour les offices de la PI : brevets et société (référence OS39-2012) Bruxelles
<b>Nützlicher Link Useful link Lien utile</b>	Alle patentbezogenen Veranstaltungen <a href="http://www.epo.org/ip-calendar">www.epo.org/ip-calendar</a> Kontakt: <a href="mailto:academy@epo.org">academy@epo.org</a> Online-Materialien zur Vorbereitung auf die europäische Eignungsprüfung <a href="http://www.eqe-online.org">www.eqe-online.org</a>	All patent-related events <a href="http://www.epo.org/ip-calendar">www.epo.org/ip-calendar</a> Contact: <a href="mailto:academy@epo.org">academy@epo.org</a> Online resources related to preparation for the European qualifying examination <a href="http://www.eqe-online.org">www.eqe-online.org</a>	Tous les événements dans le domaine des brevets <a href="http://www.epo.org/ip-calendar">www.epo.org/ip-calendar</a> Contact : <a href="mailto:academy@epo.org">academy@epo.org</a> Ressources en ligne pour la préparation à l'examen européen de qualification <a href="http://www.eqe-online.org">www.eqe-online.org</a>

	<i>epi</i>	<i>epi</i>	<i>epi</i>
<b>6.10.2012</b>	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Istanbul	Board of the Institute of Professional Representatives Istanbul	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Istanbul
<b>10.11.2012</b>	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Hamburg	Council of the Institute of Professional Representatives Hamburg	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Hambourg
<b>23.3.2013</b>	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Stockholm	Board of the Institute of Professional Representatives Stockholm	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Stockholm
<b>19.4.-20.4.2013</b>	Rat des Instituts der zugelassenen Vertreter Wien	Council of the Institute of Professional Representatives Vienna	Conseil de l'Institut des mandataires agréés Vienne
<b>28.9.2013</b>	Vorstand des Instituts der zugelassenen Vertreter Riga	Board of the Institute of Professional Representatives Riga	Bureau de l'Institut des mandataires agréés Riga
	<b>WIPO</b>	<b>WIPO</b>	<b>OMPI</b>
<b>1.10.-9.10.2012</b>	Versammlung der Vertragsstaaten der WIPO Genf	Assemblies of Member States of WIPO Geneva	Assemblées des Etats membres de l'OMPI Genève
<b>Nützlicher Link</b> <b>Useful link</b> <b>Lien utile</b>	Konferenzen, Tagungen und Seminare <a href="http://www.wipo.int/meetings/en/">www.wipo.int/meetings/en/</a>	Conferences, meetings and seminars <a href="http://www.wipo.int/meetings/en/">www.wipo.int/meetings/en/</a>	Conférences, réunions et séminaires <a href="http://www.wipo.int/meetings/fr/">www.wipo.int/meetings/fr/</a>

## Sonstige Veranstaltungen

Einrichtungen in den EPÜ-Vertragsstaaten und "Erstreckungsstaaten", die Tagungen zu Themen im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem oder nationalen Patentsystemen veranstalten, werden gebeten, der Direktion 5.2.2 des EPA im Voraus Einzelheiten zu solchen Tagungen zu nennen, damit sie in diesen Teil des Terminkalenders aufgenommen werden können.

## Other events

Organisations in EPC contracting and extension states holding meetings on topics pertaining to the European or national patent systems are invited to send advance details of such meetings to EPO Directorate 5.2.2 for inclusion in this part of the calendar of events.

## Autres manifestations

Les organisations des Etats parties à la CBE et des "Etats autorisant l'extension" qui prévoient de tenir des réunions sur des sujets en relation avec les systèmes européen et nationaux de brevets sont invitées à communiquer à l'avance des informations à ce sujet à la Direction 5.2.2 de l'OEB, afin qu'elles puissent être publiées dans cette partie du calendrier.

29.8.-31.8.2012	DE Dresden	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Arbeitnehmererfindungen in der Praxis</b>	Seminar Nr. 12 08 GP110/111	Prof. Dr. M. Trimborn, Dr. B. Fabry
30.8.-31.8.2012	DE Dresden	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Claim drafting Maschinenbau, Elektrotechnik, Physik</b>	Seminar Nr. 12 08 GP118/119	Dr. P. Schweighart, T. Barz
10.9.2012	DE Hamburg	IP for IP – Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>2</sup> <b>Englisch im gewerblichen Rechtsschutz</b>		P. Mustu
10.9.2012	DE München	IP for IP – Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>2</sup> <b>Die elektronische Schutzrechtsakte – Der Weg ins digitale Büro</b>		D. Exner, T. Iversen
11.-12.09.2012	DE Hamburg	IP for IP – Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>2</sup> <b>Gewerblicher Rechtsschutz – Teil I</b> <i>Überblick über die verschiedenen Schutzrechte und Verfahren im In- und Ausland</i>		M. Huppertz
15.9.2012	AT Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>3</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreuzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek
19.9.-20.9.2012	DE Hamburg	FORUM <sup>4</sup> <b>Das Europäische Patentsystem</b>	Seminar Nr. 12 10 144 A	H. Bott (EPA), R. Weber (EPA)
20.9.-21.9.2012	DE Mannheim	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Mannheimer Patenttage 2012</b>	Seminar Nr. 12 09 GP100	C. Rudloff-Schäfer, G. Zöbeley, Dr. H. C. Rippel, Dr. S. Walz, Dr. K. Grabinski, Dr. U. Meyer, Dr. H. Deichfuß, Dr. R. Maksymiw, Dr. M. Grosch, Dr. P. Tochtermann, R. Engels
20.9.-21.9.2012	GB London	Management Forum <sup>5</sup> <b>Claim and specification drafting for a single EPO/USPTO application</b>	H9-3012	B. Hulbert, D. Meldrum
26.9.-29.9.2012	FR Strasbourg	CEIPI <sup>6</sup> <b>Introductory courses on Papers A, B, C and D of the EQE 2013 – main examination</b>		
27.9.2012	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Basiswissen Patentrecht für Formalsachbearbeitung und Assistenz</b>	Seminar Nr. 12 09 GA700	B. Reich
27.9.-28.9.2012	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Claim drafting Chemie, Biotechnologie, Pharmazie</b>	Seminar Nr. 12 09 GP116/117	Dr. B. Fabry, C. Simandi
28.9.2012	DE Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Ergänzende Schutzzertifikate</b>	Seminar Nr. 12 09 GP123	Dr. R. Maksymiw, P. R. Thomsen

<sup>1</sup> AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH  
Maaßstraße 28, 69123 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 65033 0  
Fax +49 (0)6221 65033 69  
patent@akademie-heidelberg.de  
www.akademie-heidelberg.de

<sup>2</sup> IP for IP – Intellectual Property for Intellectual People GmbH  
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany  
Tel. +49 (0)6201 8443730, Fax +49 (0)6201 986210  
info@ipforip.de  
www.ipforip.de

<sup>3</sup> Focussing® Bootcamp  
Brigitte Pelwecki  
Rotenbodenstr. 12, 9497 Triesenberg,  
Liechtenstein  
Tel. +423 265 33 08, Fax +423 265 33 01  
pelwecki@rosenich.cpm  
www.focussing-bootcamp.com

<sup>4</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de

<sup>5</sup> Management Forum Ltd.  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey,  
GU21 5JL, UK  
Tel. +44 1483 730071, Fax +44 1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk

<sup>6</sup> Centre d'Etudes Internationales de la Propriété Intellectuelle (CEIPI)  
Section Internationale, Université de Strasbourg,  
Mme Christiane Melz  
11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France  
Tél. +33 (0)368 858313, Fax +33 (0)368 858566  
christiane.melz@ceipi.edu  
www.ceipi.edu

1.10.2012-30.09.2013		IP for IP – Intellectual Property for Intellectual People GmbH <sup>2</sup> <b>Fernlehrgang gewerblicher Rechtsschutz</b>		Prof. Dr. H. B. Cohausz, Prof. Dr. V. Jänich
11.10.-12.10.2012	<b>GB</b> London	Management Forum <sup>5</sup> <b>11th annual conference for senior patent administrators</b>	H10-3012	Dr C. Mulder, M. Reischle, C. Van Houten, L. Zimmermann (EPO)
15.10.-19.10.2012	<b>AT</b> Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>3</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreutzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek
18.10.2012	<b>GB</b> London	Management Forum <sup>5</sup> <b>EPO oppositions and appeals – the case law</b>	H10-3212	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
19.10.2012	<b>GB</b> London	Management Forum <sup>5</sup> <b>European patents – the case law</b>	H10-3312	G. Ashley (EPO), C. Rennie-Smith (EPO)
23.10.-24.10.2012	<b>DE</b> München	FORUM <sup>4</sup> <b>PCT-Schulungskurs II</b>	Seminar Nr. 12 10 142 A	M. Reischle, E. Wolff
26.10.2012	<b>DE</b> München	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Strategie und Organisation von Patenten</b>	Seminar Nr. 12 10 GP113	Dr. B. Fabry, Dr. H.-J. Wolf
5.11.-9.11.2012	<b>FR</b> Strasbourg	CEIPI <sup>6</sup> <b>Seminar for the EQE pre-examination 2012</b>		
7.11.-8.11.2012	<b>DE</b> München	FORUM <sup>4</sup> <b>Aktuelle Entwicklungen im internationalen Patentrecht</b>	Seminar Nr. 12 11 140 A	H. Bott (EPA), M. Reischle, D. G. Molnia, M. Westermeier, R. Weber (EPA)
9.11.2012	<b>DE</b> Düsseldorf	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>PCT in der Praxis</b>	Seminar Nr. 12 11 GP600	W. Worofka
12.11.-16.11.2012	<b>AT</b> Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>3</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreutzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek
26.11.-30.11.2012	<b>FR</b> Strasbourg	CEIPI <sup>6</sup> <b>Preparatory seminar for Papers A, B and C of the EQE 2013 – main examination</b>		
29.11.-30.11.2012	<b>DE</b> München	Akademie Heidelberg <sup>1</sup> <b>Patentverletzungsstreit in der Praxis</b>	Seminar Nr. 12 11 GP114	Dr. H. Wegner, Dr. M. Chakraborty, Dr. H. Deichfuß
14.1.-18.1.2013	<b>AT</b> Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>3</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreutzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek
28.1.-1.2.2013	<b>AT</b> Prein a. d. Rax	Focussing® Bootcamp Seminar <sup>3</sup> <b>EQE Vorbereitung</b>		P. Rosenich, Dr. P. Kitzmantel, U. Kreutzer, Dr. T. Pott, Prof. Dr. E. Vanecek

<sup>1</sup> AH Akademie für Fortbildung Heidelberg GmbH  
Maaßstraße 28, 69123 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 65033 0  
Fax +49 (0)6221 65033 69  
patent@akademie-heidelberg.de  
www.akademie-heidelberg.de

<sup>2</sup> IP for IP – Intellectual Property for Intellectual  
People GmbH  
Pommernstr. 4, 69469 Weinheim, Germany  
Tel. +49 (0)6201 8443730, Fax +49 (0)6201 986210  
info@ipforip.de  
www.ipforip.de

<sup>3</sup> Focussing® Bootcamp  
Brigitte Pelwecki  
Rotenbodenstr. 12, 9497 Triesenberg,  
Liechtenstein  
Tel. +423 265 33 08, Fax +423 265 33 01  
pelwecki@rosenich.cpm  
www.focussing-bootcamp.com

<sup>4</sup> FORUM Institut für Management GmbH  
Postfach 105060, 69040 Heidelberg, Germany  
Tel. +49 (0)6221 500500, Fax +49 (0)6221 500505  
patent@Forum-Institut.de  
www.forum-institut.de

<sup>5</sup> Management Forum Ltd.  
98-100 Maybury Road, Woking, Surrey,  
GU21 5JL, UK  
Tel. +44 1483 730071, Fax +44 1483 730008  
info@management-forum.co.uk  
www.management-forum.co.uk

<sup>6</sup> Centre d'Etudes Internationales de la Propriété  
Intellectuelle (CEIPI)  
Section Internationale, Université de Strasbourg,  
Mme Christiane Melz  
11, rue du Maréchal Juin, 67000 Strasbourg, France  
Tél. +33 (0)368 858313, Fax +33 (0)368 858566  
christiane.melz@ceipi.edu  
www.ceipi.edu

Freie Planstellen  
**Vacancies**  
Vacances d'emplois

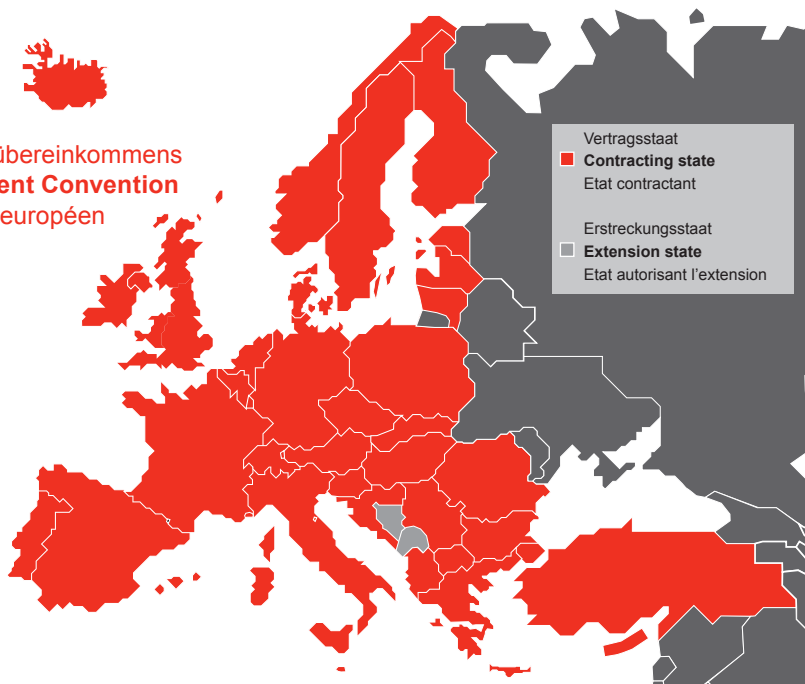
Alle Stellenangebote finden Sie unter [www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)

**For all vacancies, see [www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)**

Vous pouvez consulter l'ensemble des offres d'emploi à l'adresse suivante :  
[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)



**Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens**  
**Contracting states to the European Patent Convention**  
**Etats parties à la Convention sur le brevet européen**



Vertragsstaaten	Contracting states	Etats contractants	seit since depuis le
AL Albanien	Albania	Albanie	01.05.2010
AT Österreich	Austria	Autriche	01.05.1979
BE Belgien	Belgium	Belgique	07.10.1977
BG Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	01.07.2002
CH Schweiz	Switzerland	Suisse	07.10.1977
CY Zypern	Cyprus	Chypre	01.04.1998
CZ Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	01.07.2002
DE Deutschland	Germany	Allemagne	07.10.1977
DK Dänemark	Denmark	Danemark	01.01.1990
EE Estland	Estonia	Estonie	01.07.2002
ES Spanien	Spain	Espagne	01.10.1986
FI Finnland	Finland	Finlande	01.03.1996
FR Frankreich	France	France	07.10.1977
GB Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	07.10.1977
GR Griechenland	Greece	Grèce	01.10.1986
HR Kroatien	Croatia	Croatie	01.01.2008
HU Ungarn	Hungary	Hongrie	01.01.2003
IE Irland	Ireland	Irlande	01.08.1992
IS Island	Iceland	Islande	01.11.2004
IT Italien	Italy	Italie	01.12.1978
LI Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	01.04.1980
LT Litauen	Lithuania	Lituanie	01.12.2004
LU Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	07.10.1977
LV Lettland	Latvia	Lettonie	01.07.2005
MC Monaco	Monaco	Monaco	01.12.1991
MK ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	01.01.2009
MT Malta	Malta	Malte	01.03.2007
NL Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	07.10.1977
NO Norwegen	Norway	Norvège	01.01.2008
PL Polen	Poland	Pologne	01.03.2004
PT Portugal	Portugal	Portugal	01.01.1992
RO Rumänien	Romania	Roumanie	01.03.2003
RS Serbien	Serbia	Serbie	01.10.2010
SE Schweden	Sweden	Suède	01.05.1978
SI Slowenien	Slovenia	Slovénie	01.12.2002
SK Slowakei	Slovakia	Slovaquie	01.07.2002
SM San Marino	San Marino	Saint-Marin	01.07.2009
TR Türkei	Turkey	Turquie	01.11.2000

**Wir suchen Europas beste**

**Ingenieure und  
Naturwissenschaftler**

**für eine Tätigkeit im Bereich  
der Spitzentechnologie.**

Werden Sie Patentprüfer  
beim Europäischen Patentamt.

Bei uns arbeiten Ingenieure und Naturwissenschaftler aus mehr als 30 europäischen Staaten an der vordersten Front der Technik. Sie prüfen die neuesten Erfindungen auf jedem Fachgebiet und erfüllen damit eine wichtige Aufgabe zum Schutz und zur Förderung der Innovation in Europa.

Mit einem Hochschulabschluss in Physik, Chemie, einer Ingenieur- oder Naturwissenschaft sowie, im Regelfall, ausgezeichneten Kenntnissen in einer der drei Amtssprachen (Deutsch, Englisch und Französisch) und Verständnis der beiden anderen Amtssprachen, könnten Sie unser Team von Patentprüfern in München, Den Haag und Berlin verstärken.

Weitere Informationen über die Tätigkeit eines Patentprüfers sowie über unser attraktives Leistungspaket erhalten Sie im Internet unter:

**[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)**

**Join Europe's top**

**scientists and engineers**

**at the forefront of technology**

Work as a patent examiner at the European Patent Office.

Our graduate engineers and scientists – drawn from over 30 different European countries – work at the cutting edge of technology, examining the latest inventions in every technical field in order to protect and promote innovation in Europe.

If you have a degree in physics, chemistry, engineering or the natural sciences and, generally, an excellent knowledge of one of the Office's three official languages (English, French and German) and the ability to understand the other two, you too could be part of our team of patent examiners in Munich, The Hague and Berlin.

To find out more about what it means to be a patent examiner, and for details of our attractive benefits package, visit our recruitment pages today:

**[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)**

**Rejoignez les meilleurs**

**scientifiques et ingénieurs**

**européens à la pointe  
de la technologie,**

en travaillant comme examinateur de brevets à l'Office européen des brevets.

Nos ingénieurs et scientifiques diplômés – originaires de plus de 30 pays européens – sont répartis sur les sites de Munich, La Haye et Berlin. Ils examinent les dernières inventions dans tous les domaines techniques, afin de protéger et de promouvoir l'innovation en Europe.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme d'études universitaires complètes en physique, chimie, ingénierie ou sciences naturelles, si vous possédez, en règle générale, une excellente connaissance d'une des trois langues officielles de l'Office (allemand, anglais et français) et êtes apte à comprendre les deux autres, vous pourriez intégrer notre équipe d'examineurs.

Pour en savoir davantage sur le métier d'examineur de brevets et obtenir de plus amples informations sur nos nombreux avantages sociaux, consultez dès aujourd'hui nos pages de recrutement :

**[www.epo.org/jobs](http://www.epo.org/jobs)**

**Mitteilung**

Wir weisen Sie darauf hin, dass Stellen-  
ausschreibungen für Mitglieder der  
Beschwerdekammern nicht mehr im  
Amtsblatt<sup>1</sup> veröffentlicht werden.

Sie werden weiterhin auf der Website  
des EPA ([www.epo.org](http://www.epo.org)) veröffentlicht.

<sup>1</sup> Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts,  
ABI. EPA 2012, 423.

**Notice**

Please note that, in future, vacancy  
notices for chairmen and members of  
the boards of appeal will no longer be  
published in the Official Journal<sup>1</sup>.

They will continue to be published on the  
EPO website: [www.epo.org](http://www.epo.org)

<sup>1</sup> See Notice from the European Patent Office,  
OJ EPO 2012, 423.

**Communiqué**

Prière de noter que dorénavant, les avis  
de vacances d'emploi de présidents et  
de membres des chambres de recours  
ne seront plus publiés au Journal  
officiel<sup>1</sup>.

Ils continueront d'être publiés sur le site  
Internet de l'OEB : [www.epo.org](http://www.epo.org)

<sup>1</sup> Cf. Communiqué de l'Office européen des  
brevets, JO OEB 2012, 423.

---

Anzeigen  
**Advertising**  
Insertion d'annonces

DeltaPatents is looking for a

## PATENT ATTORNEY MIF

Our office specializes in providing high-quality patent services in complex technical fields. We are also renowned for our patent-related courses, in particular those aimed at passing the European Qualifying Exam (EQE) and the Certified Formalities Officer exam.

We are looking for a qualified European patent attorney with a commitment to quality, a business-oriented working attitude and good communication skills, with a background in:

### ELECTRICAL OR MECHANICAL ENGINEERING, INFORMATION TECHNOLOGY OR PHYSICS

preferably with specialist knowledge of high-tech systems. Applications from candidates with the ambition/experience to become a course tutor are especially welcomed.

This diverse and responsible position will give you the chance to excel. DeltaPatents offers competitive and modern working conditions, including a bonus scheme, flexible working hours, a pension and extra benefits. At DeltaPatents, you will be working in an enjoyable and inspiring working environment, in a team of enthusiastic colleagues.

We also welcome candidates from outside of the Netherlands.

Applications should be sent to: DeltaPatents, Fellenoord 370, 5611 ZL Eindhoven, or to [mail@deltapatents.com](mailto:mail@deltapatents.com). For more information, see [www.deltapatents.com](http://www.deltapatents.com) or please contact Karel Riem or Ton Sterken at +31-40 2938800.

# DELTA PATENTS

## THE BEST DECISION YOU'LL MAKE TODAY...

Worldwide  
Patent, Design  
and Trademark  
Renewals  
with

europaean  
**PATENT ANNUITY SERVICE**  
EDV-Patentdatenverwaltung GmbH

**D** - 80799 München  
Barer Straße 62  
Tel. 089 2809821  
Fax 089 2809841  
e-mail: [info@epas-patent.de](mailto:info@epas-patent.de)

**I** - 20121 Milano  
Piazzale Marengo 6  
Tel. 02 865156  
Fax 02 860859  
e-mail: [epas@prof.it](mailto:epas@prof.it)

## RWS GROUP Fixed-price Patent Watch

[rwsep@rws.com](mailto:rwsep@rws.com)  
[www.rws.com](http://www.rws.com)



RWS GROUP

Patentübersetzungen  
und Recherchen

Patentüberwachung nach  
Klasse/Anmelder/Erfinder  
zum Festpreis

AP	AR	AT	AU	BE	BG	BR	CA	CH	CN	CY	CZ	DE	DK	DZ	EA
EE	EG	EP	ES	FI	FR	GB	GC	GR	HK	HR	HU	IE	IL	IN	IS
IT	JP	KR	LT	LU	LV	MA	MC	MD	MX	NL	NO	NZ	OA	PL	PT
RO	RU	SE	SG	SI	SK	TJ	TR	TW	UA	US	UY	WO	YU	ZA	

Patent Translations  
and Searches

Fixed-price Patent Watch  
by Classification/  
Applicant/Inventor

Free test report

**England (+44)**  
Tel: 020 7554 5400  
Fax: 020 7554 5454  
Tavistock House, Tavistock Square  
London WC1H 9LG

Traductions et  
Recherches Brevets

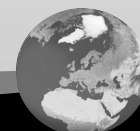
Forfait de Surveillance  
Brevets par Classe/  
Demandeur/Inventeur

Rapport test gratuit

**France (+33)**  
Tel: 01 39 23 11 95  
Fax: 01 39 23 11 96  
2, rue Sainte Victoire  
78000 Versailles

Gratis Probebericht

**Deutschland (+49)**  
Tel: 01802 25 19 19  
Fax: 01802 25 19 20  
Joachimstaler Str. 15  
10719 Berlin






## Patent Counsel (m/w)

Healthcare Sector, Marburg

Mit Innovationen für Energie- und Gesundheitsversorgung, urbane Infrastruktur und industrielle Produktivität geben wir Antworten auf drängende Fragen unserer Zeit. Dafür suchen wir neugierige und aufgeschlossene Menschen, die den Mut haben, schwierige Fragen zu stellen. So wie alle Siemens-Mitarbeiter weltweit. Vielleicht auch wie Sie?

### Was sind meine Aufgaben?

- Identifizierung schützenswerter Erfindungen auf dem Gebiet der Labordiagnostik und Ausarbeitung sowie Einreichung von Schutzrechtsanmeldungen weltweit, insbesondere für Analysegeräte und deren Software
- Vertretung des Unternehmens vor dem Europäischen Patentamt und dem Deutschen Patent- und Markenamt, inkl. Durchführung von Erteilungs-, Einspruchs- und Beschwerdeverfahren
- Patentrechtliche Begleitung nationaler und internationaler Entwicklungsprojekte in der Labordiagnostik
- Analyse und rechtliche Bewertung von Schutzrechten
- Mitarbeit und Beratung bei der Gestaltung von Verträgen
- Zusammenarbeit mit Patent- und Rechtsanwälten im In- und Ausland

### Was bringe ich mit?

- Studienabschluss in Ingenieurwissenschaften (Schwerpunkt Medizintechnik bevorzugt) oder Biophysik
- Alternativ Studienabschluss in Naturwissenschaften mit guten Kenntnissen im Bereich Medizintechnik/Biotechnologie
- Idealerweise praktische Erfahrung oder sehr gutes technisches Verständnis/Wissen auf dem Gebiet der In-vitro-Diagnostik
- Erste Berufserfahrung in einer Industrie-Patentabteilung/ Patentanwaltskanzlei von Vorteil
- Zulassung als Deutscher Patentanwalt bzw. European Patent Attorney (m/w) oder die Bereitschaft, die Zulassungsprüfung möglichst bald abzulegen
- Sicherer Umgang mit Datenbanken und MS Office
- Sehr gute Deutsch- und Englischkenntnisse

- Sprachliches Talent zur klaren Darstellung komplizierter technischer und juristischer Sachverhalte
- Initiativer Teamplayer mit ausgeprägter Kommunikationsfähigkeit
- Hohe Lern- und Einsatzbereitschaft sowie sicheres Auftreten
- Flexibilität bei wechselnden Arbeitsanforderungen

### Was muss ich noch wissen?

Der Siemens-Sektor Healthcare ist weltweit einer der größten Anbieter im Gesundheitswesen und führend in der medizinischen Bildgebung, Labordiagnostik, Krankenhaus-Informationstechnologie und bei Hörgeräten. Siemens bietet seinen Kunden Produkte und Lösungen für die gesamte Patientenversorgung unter einem Dach – von der Prävention und Früherkennung über die Diagnose bis zur Therapie und Nachsorge. Durch eine Optimierung der klinischen Arbeitsabläufe, die sich an den wichtigsten Krankheitsbildern orientiert, sorgt Siemens zusätzlich dafür, dass das Gesundheitswesen schneller, besser und gleichzeitig kostengünstiger wird. Siemens Healthcare beschäftigt weltweit rund 51.000 Mitarbeiter und ist rund um den Globus präsent. Im Geschäftsjahr 2011 (bis 30. September) erzielte der Sektor einen Umsatz von 12,5 Milliarden Euro und ein Ergebnis von rund 1,3 Milliarden Euro.

Weitere Informationen zu unserem Unternehmen finden Sie unter <http://www.siemens.de/diagnostics>

Bei gleicher Qualifikation werden schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber und diesen gleichgestellte Menschen bevorzugt berücksichtigt.

### Kontakt

Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung unter der Job ID 100623 auf unserer Karriereseite [siemens.de/career](http://siemens.de/career). Bitte beachten Sie dabei, dass nur vollständige Bewerbungsunterlagen inkl. Zeugnisse berücksichtigt werden können.

Falls Sie Fragen zu diesem Stellenangebot haben, wenden Sie sich bitte an: Janina Tägl, Telefon +49 (0)6421 39-5138.

[siemens.com/careers](http://siemens.com/careers)

# EQE REVISION COURSES

*special courses for re-sitters*

In cooperation with partners, DeltaPatents offers a comprehensive range of revision courses and exam practice, targeted at first-time and re-sitters.

## Methodology (first-time sitters)

*Our Methodology courses teach a practical and efficient approach to analyzing the paper, extracting relevant information and optimizing the number of points scored. Comprehensive books, flowcharts and checklists are provided to assist with practicing our unique methodology. During the course, the methodology is practiced on a recent exam paper.*

On different locations we offer the following methodology courses:

- 3-day Paper A and B Electricity-Mechanics course
- 2-day Paper A and B Chemistry course
- 3-day Paper C course
- 2-day Paper DII course
- 3-day Paper DI-DII course

Locations  
Copenhagen,  
Eindhoven,  
Helsinki, London,  
Rome, Munich  
and  
Stockholm

## Methodology (for re-sitters)

- DeltaPatents' Methodology applied to EQE 2012 exam papers
- Exam papers of 2012 will be discussed
- Correction and personal feedback on the 2012 exam paper (for a reduced price)

## Guided Exam Course

- For all papers (A and B E-M, A and B Chemistry, C and D)
- Each of the Guided exam sessions cover three exam papers
- For each paper a comprehensive analysis/model solutions will be provided
- Discussion of two handed in exam papers, one of which is marked
- Sitting a recent exam paper, guided and assisted by the tutor

## Paper D Trial Run under Exam Conditions

- Answering legal questions of the DI paper and the legal inquiry of the DII paper under exam conditions
- The available time is tailored to the exam circumstances
- Covers selected questions from recent DI exams, a small DII case and a guided mock exam of a recent DII paper

## Correction papers

- Selected papers are marked
- Candidates will receive a comprehensive analysis and model solution and detailed marking table

## Pre-Exam Courses

For candidates preparing for the Pre-Examination, DeltaPatents also offers the following courses:

- 5-day Pre-Exam Practice

Plougmann & Vingtoft  
Intellectual property consulting

Denmark

★ EIPER

The Netherlands



Finland

# DELTA PATENTS

For more information please refer to [www.deltapatents.com](http://www.deltapatents.com)

---

Euro-Konten der  
Europäischen Patentorganisation  
**Euro accounts of the  
European Patent Organisation**  
Comptes en euro de l'Organisation  
européenne des brevets



Das Verzeichnis der für die Europäische Patentorganisation eröffneten Bankkonten ist in jeder Ausgabe des Amtsblatts des EPA und im Internet unter [http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment\\_de.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment_de.html) veröffentlicht.

The list of European Patent Organisation bank accounts is published in every edition of the Official Journal of the EPO and on the EPO website under <http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment.html>.

La liste des comptes bancaires ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets est publiée dans chaque numéro du Journal officiel de l'OEB et sous l'adresse Internet [http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment\\_fr.html](http://www.epo.org/applying/forms-fees/payment_fr.html).

Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten zur Verfügung:

The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states:

Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les Etats membres :

**N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)**  
**IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00**  
**BIC DRESDEFF700**  
**Commerzbank AG**  
**Promenadeplatz 7**  
**80273 München**  
**DEUTSCHLAND**

**N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)**  
**IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00**  
**BIC DRESDEFF700**  
**Commerzbank AG**  
**Promenadeplatz 7**  
**80273 München**  
**DEUTSCHLAND**

**N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00)**  
**IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00**  
**BIC DRESDEFF700**  
**Commerzbank AG**  
**Promenadeplatz 7**  
**80273 München**  
**DEUTSCHLAND**

**Wichtige Informationen für Patentanmelder**  
**Important information for patent applicants**  
**Informations importantes pour les demandeurs de brevets**

1. Gebührenzahlungen auf Bankkonten der EPO sind "ohne Kosten für den Begünstigten" auszuführen.
2. Auf der Überweisung muss der Einzahler folgende Angaben zum Verwendungszweck machen:
  - Anmeldenummer
  - Gebührencode(s)
 Beispiele: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.
3. Es wird ausdrücklich empfohlen, pro Anmeldung eine separate Überweisung vorzunehmen, damit gewährleistet ist, dass das Feld für den Verwendungszweck alle relevanten Angaben enthält.

1. Fee payments to EPO bank accounts must be made without charge to the payee.
2. On the bank transfer, the payer must give the following payment-reference information:
  - patent application number
  - fee code(s)
 Examples: <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.
3. Payers are strongly recommended to make separate transfers for each application, to ensure that the payment-reference field gives all relevant data.

1. Le paiement des taxes par virement sur les comptes bancaires de l'OEB est à effectuer sans frais pour le bénéficiaire.
2. Lors du virement bancaire, le donneur d'ordre doit indiquer les informations suivantes comme références de paiement :
  - le numéro de la demande de brevet ;
  - le(s) code(s) de taxe
 Exemples : <EPXXXXXXXX.X, codes XXX, XXX>, < PCT USXXXXXXXXXXXX, codes XXX, XXX, XXX>.
3. Il est fortement conseillé aux donneurs d'ordre d'effectuer un virement distinct pour chaque demande afin que toutes les informations nécessaires apparaissent dans le champ de référence des paiements.

Euro-Konten der Europäischen Patentorganisation  
**Euro accounts of the European Patent Organisation**  
 Comptes en euro de l'Organisation européenne des brevets

Mitgliedstaat Member state Etat membre			Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
<b>AT</b> Österreich	Austria	Autriche	N° 102-133-851/00 (BLZ 12 000) IBAN AT91 1200 0102 1338 5100 BIC BKAUATWWXXX	UniCredit Bank Austria AG Am Hof 2 Postfach 52000 1010 WIEN AUSTRIA
<b>BE</b> Belgien	Belgium	Belgique	N° 310-0449878-78 IBAN BE69 3100 4498 7878 BIC BBRUBEBB010	ING Belgium Marnix Business Branch 1, rue du Trône 1000 BRUXELLES BELGIUM
<b>BG</b> Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	N° 1465104501 IBAN BG72 UNCR 7630 1465 1045 01 BIC UNCRBGSGFXXX	UniCredit Bulbank 7, Sveta Nedelya Sq. 1000 SOFIA BULGARIA
<b>CH</b> Schweiz	Switzerland	Suisse	N° 230-322 005 60 M IBAN CH49 0023 0230 3220 0560 M BIC UBSWCHZH80A	UBS Bahnhofstr. 45 8021 ZÜRICH SWITZERLAND
<b>CY</b> Zypern	Cyprus	Chypre	N° 0155-41-190144-48 IBAN CY68 0020 0155 0000 0041 1901 4448 BIC BCYPCY2N010	Bank of Cyprus 2 - 4 Them. Dervi Street PO Box 1472 1599 NICOSIA CYPRUS
<b>CZ</b> Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	IBAN CZ52 0300 1712 8010 1700 2453 BIC CEKOCZPPXXX	Československá obchodní banka, a.s. Radlická 333/150 150 57 PRAHA 5 CZECH REPUBLIC
<b>DE</b> Deutschland	Germany	Allemagne	N° 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00) IBAN DE20 7008 0000 0333 880000 BIC DRESDEFF700	Commerzbank AG Promenadeplatz 7 80273 MÜNCHEN GERMANY
<b>DK</b> Dänemark	Denmark	Danemark	N° 3001014560 IBAN DK94 3000 3001 0145 60 BIC DABADKKKXXX	Danske Bank A/S Holmens Kanal Dept. Holmens Kanal 2-12 1092 KOPENHAGEN K DENMARK
<b>EE</b> Estland	Estonia	Estonie	N° 10220025988223 IBAN EE24 1010 2200 2598 8223 BIC EEUHEE2XXXX	AS SEB Pank Tornimäe 2, Tallinn 15010 TALLINN ESTONIA
<b>ES</b> Spanien	Spain	Espagne	N° 0182-2325-08-029-0348002 IBAN ES54 0182 2325 0802 9034 8002 BIC BBVAESMMXXX	Banco Bilbao Vizcaya Argentaria S.A. Oficina de Empresas – 2325 Paseo de Recoletos N° 10, Ala Sur, Planta Baja 28001 MADRID SPAIN
<b>FI</b> Finnland	Finland	Finlande	N° 200118-182076 IBAN FI28 2001 1800 1820 76 BIC NDEAFIHHXXX	Nordea Bank Finland plc 1820 Foreign Customer Services Mannerheimintie 7, Helsinki 00020 NORDEA FINLAND
<b>FR</b> Frankreich	France	France	N° 30004 00567 00020020463 29 (RIB) IBAN FR76 3000 4005 6700 0200 2046 329 BIC BNPAFRPPPOP	BNP – Paribas Agence : Paris Clientèle Internationale 2, Place de l'Opéra 75002 PARIS FRANCE
<b>GB</b> Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	N° 86 98 72 66 (sort code 20-47-35) IBAN GB10 BARC 2047 3586 9872 66 BIC BARCGB22XXX	Barclays Bank plc International Corporate PO Box 391 38 Hans Crescent Knightsbridge LONDON SW1X 0LZ UNITED KINGDOM

Mitgliedstaat Member state Etat membre				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
<b>GR</b>	Griechenland	Greece	Grèce	N° 112002002007046 IBAN GR36 0140 1120 1120 0200 2007 046 BIC CRBAGRAAXXX	Alpha Bank Athens Tower Branch 2, Messoghion Avenue 115 27 ATHENS GREECE
<b>HU</b>	Ungarn	Hungary	Hongrie	N° 11764946-00239880 IBAN HU46 1176 4946 0023 9880 0000 0000 BIC OTPVHUHBXXX	OTP Bank Rt. Központi Fiók Deák Ferenc utca 7-9 1052 BUDAPEST HUNGARY
<b>IE</b>	Irland	Ireland	Irlande	N° 309 822 01 (bank code 901 490) IBAN IE10 BOFI 9014 9030 9822 01 BIC BOFIE2DXXX	Bank of Ireland Lower Baggot Street Branch PO Box 3131 DUBLIN 2 IRELAND
<b>IS</b>	Island	Iceland	Islande	N° 0101-38-710440 IBAN IS77 0101 3871 0440 4312 0490 80 BIC LAISISRE Id n° EPO 431204-9080	National Bank of Iceland Main Branch Austurstraeti 11 101 REYKJAVIK ICELAND
<b>IT</b>	Italien	Italy	Italie	N° 936832 01 94 IBAN IT21 E030 6905 0200 0936 8320 194 BIC BCITITMMXXX	ABI 03069 / CAB 05020 Intesa Sanpaolo S.P.A. Via del Corso 226 00186 ROMA ITALY
<b>LT</b>	Litauen	Lithuania	Lituanie	N° LT52 7044 0600 0559 2279 IBAN LT52 7044 0600 0559 2279 BIC CBVILT2XXXX	AB SEB bankas Gedimino pr. 12 1103 VILNIUS LITHUANIA
<b>LU</b>	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	N° 7-108/9134/200 IBAN LU41 0027 1089 1342 0000 BIC BILLULLXXX	DEXIA Banque Internationale à Luxembourg 69, Route d'Esch 2953 LUXEMBOURG LUXEMBOURG
<b>LV</b>	Lettland	Latvia	Lettonie	N° LV40UNLA0050008873109 IBAN LV40UNLA0050008873109 BIC UNLALV2XXXX	SEB banka Meistaru iela 1, Valdauci Kekavas pagasts, Kekavas novads LV1076, LATVIA
<b>MC</b>	Monaco	Monaco	Monaco	N° 30004 09179 00025422154 91 (RIB) IBAN FR76 3000 4091 7900 0254 2215 491 BIC BNPAFRPPAMC	BNP – Paribas Agence Monaco Charles III Avenue de la Madone 98000 MONACO MONACO
<b>NL</b>	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	N° 51 36 38 547 IBAN NL54 ABNA 0513 6385 47 BIC ABNANL2AXXX	ABN AMRO Bank N.V. Coolingsingel 119 3012 AG ROTTERDAM NETHERLANDS
<b>PL</b>	Polen	Poland	Pologne	N° 42103015080000000504086003 IBAN PL42 1030 1508 0000 0005 0408 6003 BIC CITIPLPXXXX	Bank Handlowy w Warszawie S.A. Senatorska 16 00-923 WARSZAWA POLAND
<b>PT</b>	Portugal	Portugal	Portugal	N° 2088391145 IBAN PT50 0033 0000 0208 8391 1452 2 BIC BCOMPTPLXXX	Millennium bcp Banco Comercial Português Av. Fontes Pereira de Melo, 7 1050 -115 LISBOA PORTUGAL
<b>RO</b>	Rumänien	Romania	Roumanie	N° 279682 IBAN RO36BACX0000000279682000 BIC BACXROBU	UniCredit Tiriac Bank S. A. Sucursala Rosetti Str. C.A., Rosetti Nr. 36, Sectorul 2 020015 BUCARESTI ROMANIA

Mitgliedstaat Member state Etat membre				Bankkonto Bank account Compte bancaire	Adresse Address Adresse
<b>SE</b>	Schweden	Sweden	Suède	N° 5843-6155 (BankGiro) IBAN SE08 6000 0000 0000 4885 7939 BIC HANSESSXXX	SHB, HIFF-L Svenska Handelsbanken 106 70 STOCKHOLM SWEDEN
<b>SI</b>	Slowenien	Slovenia	Slovénie	N° 03500-1000001709 IBAN SI56 0350 0100 0001 709 BIC SKBAS12XXXX	SKB Banka D.D. Ajdovščina 4 1513 LJUBLJANA SLOVENIA
<b>SK</b>	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	N° 2920480237 (Bank Code 1100) IBAN SK89 1100 0000 0029 2048 0237 BIC TATRSKBXXXX	Tatra Banka A.S. Branch Banska Bystrica Dolna 2 97401 BANSKA BYSTRICA SLOVAKIA
<b>TR</b>	Türkei	Turkey	Turquie	N° 4214-301120-1039000 IBAN TR89 0006 4000 0024 2141 039000 BIC ISBKTRISXXX	Türkiye İS Bankası A.S. Gazi Mustafa Kemal Bulvarı 8 06640 KIZILAY / ANKARA TURKEY

März March mars 2012

## Impressum

### Herausgeber und Schriftleitung

Europäisches Patentamt  
Redaktion Amtsblatt  
80298 München  
Deutschland  
Tel. + 49 (0)89 2399-5225  
Fax + 49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Auflage

3 200

### Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Urheber- und Verlagsrechte an nicht amtlichen Beiträgen sind vorbehalten. Der Rechtsschutz gilt auch für die Verwertung in Datenbanken.

### Druck

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

## Imprint

### Published and edited by

European Patent Office  
Official Journal editorial office  
80298 Munich  
Germany  
Tel. + 49 (0)89 2399-5225  
Fax + 49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Print run

3 200

### Copyright

All rights in respect of non-EPO contributions reserved – including use in databases.

### Printer

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

## Mention d'impression

### Publication et rédaction

Office européen des brevets  
Rédaction du Journal officiel  
80298 Munich  
Allemagne  
Tél. + 49 (0)89 2399-5225  
Fax + 49 (0)89 2399-5298  
official-journal@epo.org

### Tirage

3 200

### Tirages et reproduction

Tout droit d'auteur et de publication sur les articles non officiels est réservé. Cette protection juridique s'applique également à l'exploitation de ces articles dans les banques de données.

### Impression

Imprimerie Centrale S.A.  
1024 Luxembourg  
Luxembourg

### Anzeigen

Zur Veröffentlichung werden Anzeigen angenommen, deren Inhalt im Zusammenhang mit dem europäischen Patentsystem steht, wie Hinweise auf Bücher, sonstige Veröffentlichungen, Tagungen und andere Veranstaltungen, sowie Stellenangebote und -gesuche im Bereich des Patentwesens. Geschäftsanzeigen von zugelassenen Vertretern, Chiffre-Anzeigen und externe Einlegeblätter werden nicht angenommen.

### Anzeigenformate und Preise:

siehe hierzu [http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal\\_de.html](http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_de.html)

Senden Sie Ihre Anzeigentexte oder Mitteilungen, die den Inhalt des Amtsblatts betreffen, bitte an die **Schriftleitung**: [official-journal@epo.org](mailto:official-journal@epo.org)

### Bestellung und Preise

Europäisches Patentamt  
Dienststelle Wien  
Postfach 90  
1031 Wien  
Österreich  
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546  
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492  
[csc@epo.org](mailto:csc@epo.org)  
[www.epo.org/patents/patent-information/ordering\\_de.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_de.html)

### Abonnement

Preis pro Jahrgang: 84 EUR  
Versandkosten:  
– in Europa 46 EUR  
– außerhalb Europas 76 EUR  
Die Zeitschrift erscheint elfmal im Jahr (Doppelausgabe August/September). Einzelverkauf: 15 EUR (nur für Abonnenten), Versandkosten nach Aufwand. Sonderausgaben: siehe EPA-Preisliste für Patentinformationsprodukte und -dienstleistungen.

### Advertising

Copy advertising books, publications, meetings and other events relating to the European patent system, and situations vacant and wanted in the patent field, is accepted. Advertisements for patent agents' professional services, box-number or loose-leaf advertisements are not accepted.

### Advertisement formats and prices:

see <http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal.html>

Advertising copy, or correspondence concerning the contents of this journal, may be sent to the **editor**: [official-journal@epo.org](mailto:official-journal@epo.org)

### Ordering and prices

European Patent Office  
Vienna sub-office  
Postfach 90  
1031 Vienna  
Austria  
Tel. + 43 (0)1 52126 - 4546  
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492  
[csc@epo.org](mailto:csc@epo.org)  
[www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering.html)

### Subscribing

Annual subscription: EUR 84  
Postage:  
– in Europe EUR 46  
– outside Europe EUR 76  
The Official Journal appears eleven times a year (double issue August/September). Price per issue: EUR 15 (for subscribers only) plus postage.  
Special issues: see EPO price list for patent products and services.

### Insertion d'annonces

Peuvent être publiées des annonces concernant des livres, publications, réunions et manifestations diverses en rapport avec le système du brevet européen, ainsi que des offres et demandes d'emploi dans le domaine des brevets. Les annonces à caractère commercial de mandataires agréés, les annonces comportant un numéro de référence et les encarts externes ne sont pas acceptés.

### Format des annonces et tarifs :

voir [http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal\\_fr.html](http://www.epo.org/patents/law/legal-texts/journal_fr.html)

Le texte des annonces et la correspondance relative au contenu de la présente publication doivent être envoyés à la **rédaction** : [official-journal@epo.org](mailto:official-journal@epo.org)

### Commande et tarifs

Office européen des brevets  
Agence de Vienne  
Postfach 90  
1031 Vienne  
Autriche  
Tél. + 43 (0)1 52126 - 4546  
Fax + 43 (0)1 52126 - 2492  
[csc@epo.org](mailto:csc@epo.org)  
[www.epo.org/patents/patent-information/ordering\\_fr.html](http://www.epo.org/patents/patent-information/ordering_fr.html)

### Abonnement

Prix de l'abonnement annuel : 84 EUR  
Frais d'envoi :  
– en Europe 46 EUR  
– hors d'Europe 76 EUR  
La publication paraît onze fois par an (Août/Septembre double édition).  
Vente au numéro : 15 EUR (seulement pour les abonnés), frais d'envoi : selon le cas.  
Editions spéciales : voir liste des prix de l'OEB pour les produits et services d'information brevets.